

Exo

Chapter 9

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

אָמַר וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה וְדַבַּרְתָּ אֵלָיו כֹּה־אָמַר
asema hivyo- yeye na-umwambie Farao kwa- nenda Musa kwa- Yahwe na-akasema
[H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H1696](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים שְׁלַח אֶת־עַמִּי וַיַּעֲבֹדֵנִי
na-waniabudu watu-wangu - waache wa-Waebrania Mungu Yahwe
[H5647](#) [H0853](#) [H7971](#) [H5680](#) [H0430](#) [H3068](#)

Ndipo Bwana akamwambia Mose, "Nenda kwa Farao ukamwambie, 'Hili ndilo Bwana, Mungu wa Waebrania asemalo: "Waachie watu wangu waende ili wapate kuniabudu."

כִּי אִם־מֵאֵן אַתָּה לְשַׁלְּחַם וְעוֹדֵדָּה מַחֲזִיק בָּם:
wao unakataa kama- kwa-sababu
[H2388](#) [H5750](#) [H7971](#) [H3986](#)

Kama ukikataa kuwaachia waende, nawe ukiendelea kuwashikilia,

הִנֵּה יָד־יְהוָה הִנֵּה הַמִּקְנֵה יֹאשֵׁר בְּשָׂרָה בְּסוּסִים
juu-ya-farasi shambani ambayo juu-ya-mifugo-yako utakuwa wa-Yahwe mkono- tazama
[H4735](#) [H1961](#) [H3068](#) [H3027](#) [H2009](#)

בְּחַמְרִים בְּנִמְלִים בְּבִקְרָה וּבְצֹאֵן דְּבַר כָּבֵד מְאֹד:
sana kali tauni na-juu-ya-kondoo juu-ya-ng'ombe juu-ya-ngamia juu-ya-punda
[H3966](#) [H3515](#) [H1698](#) [H6629](#) [H1241](#) [H1581](#) [H2543](#)

mkono wa Bwana utaleta pigo baya kwa mifugo yako, juu ya farasi wako, punda, ngamia, ng'ombe wako, kondoo na mbuzi.

וְהִפְלֵה יְהוָה בֵּין מִקְנֵה יִשְׂרָאֵל וּבֵין מִקְנֵה מִצְרַיִם
ya-Misri mifugo na-kati-ya ya-Yisraeli mifugo kati-ya Yahwe na-atatenganisha
[H4714](#) [H4735](#) [H0996](#) [H3478](#) [H4735](#) [H0996](#) [H3068](#) [H6395](#)

וְלֹא יָמוּת מִכֹּל־לְבַנֵּי יִשְׂרָאֵל דְּבַר:
chochote wa-Yisraeli ya-wana kutoka-yote- kufa na-hakuna
[H1697](#) [H3478](#) [H3605](#) [H4191](#) [H3808](#)

Lakini Bwana ataweka tofauti kati ya mifugo ya Israeli na ile ya Misri, kwamba hakuna mnyama wa Mwisraeli atakayekufa."

וַיִּשֶׂם יְהוָה מוֹעֵד לְאָמַר מִחֹר יַעֲשֶׂה יְהוָה הַדְּבָר הַזֶּה כְּאֵרֶץ:
katika-nchi hili jambo Yahwe atafanya kesho kusema wakati Yahwe na-akaweka
[H0776](#) [H2088](#) [H1697](#) [H3068](#) [H4279](#) [H0559](#) [H4150](#) [H3068](#)

Bwana akaweka wakati na kusema, "Kesho Bwana atalitenda hili katika nchi."

וַיַּעַשׂ יְהוָה אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה הַמִּמְקַרְתִּים כָּל־וַיָּמָת וַיִּמְקַרְתֵּם מִמִּקְנֵה הַחֵדָּה
ya-Misri mifugo wote na-wakafa siku-iliyofuata hili jambo - Yahwe na-akafanya
[H4713](#) [H4735](#) [H3605](#) [H4191](#) [H4283](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3068](#)

וּמִמִּקְנֵה בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא־מָת אֶחָד:
hata-mmoja kufa hakufa- wa-Yisraeli ya-wana- na-kutoka-mifugo
[H0259](#) [H4191](#) [H3808](#) [H3478](#) [H4735](#)

Siku iliyofuata Bwana akalitenda: Mifugo yote ya Wamisri ikafa, lakini hakuna hata mnyama mmoja wa wana wa Israeli aliyekufa.

אָהַד	עַר-	יִשְׂרָאֵל	מִמּוֹקְנָה	מֵת	לֹא-	וְהִזָּה	פָּרְעָה	וַיִּשְׁלַח	7
mmoja	hata-	ya-Yisraeli	kutoka-mifugo	kufa	hakufa-	na-tazama	Farao	na-akatuma	
H0259	H5704	H3478	H4735	H4191	H3808	H2009	H6547	H7971	
	פ	הָעָם:	אֶת-	וְלֹא		פָּרְעָה	לֵב	וַיִּכְבֹּד	
	P	watu	-	waacha	na-hakuwaacha	wa-Farao	moyo	na-ukawa-mgumu	
			H0853	H7971	H3808	H6547		H3513	

Farao akatuma watu kuchunguza, nao wakakuta kuwa hakuna hata mnyama mmoja wa Waisraeli aliyekufa. Lakini moyo wa Farao haukukubali kuwaachia watu waende.

הַפְּנִיכֶם	מִלֵּא	לְכֶם	קָחוּ	אַהֲרֹן	וְאֵל-	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	8
mikono-yenu	vujaa	kwenu	chukueni	Haruni	na-kwa-	Musa	kwa-	Yahwe	na-akasema	
H2651	H4393		H3947	H0175	H0413	H4872	H0413	H3068	H0559	
			פָּרְעָה:	לְעֵינַי	הַשְּׁמַיְמָה	מֹשֶׁה	וַיִּרְקֹוּ	כַבְּשֵׁן	פִּיחַ	
			Farao	machoni-pa	angani	Musa	na-ayatupe	ya-tanuri	majivu	
			H6547		H8064	H4872	H2236	H3536	H6368	

Kisha Bwana akamwambia Mose na Aroni, "Chukueni majivu ya tanuru, naye Mose ayarushe angani mbele ya Farao.

וְעַל-	הָאָדָם	עַל-	וְהָיָה	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	כָּל-	עַל	לְאַבְקָ	וְהָיָה	9
na-juu-ya-	watu	juu-ya-	na-itakuwa	ya-Misri	nchi	yote-	juu-ya	vumbi	na-yatakuwa	
	H0120		H1961	H4714	H0776	H3605		H0080	H1961	
	מִצְרַיִם:	אֶרֶץ	בְּכָל-	אֲבַעְבֵּלֶת	פָּרַח		לְשַׁחֵן	הַבְּהֵמָה		
	ya-Misri	nchi	katika-yote-	malengelenge	yenye-kuchanuka		kuwa-majipu	wanyama		
	H4714	H0776	H3605	H0076			H7822	H0929		

Yatakuwa vumbi jepesi juu ya nchi yote ya Misri, pia yatatokea majipu yenye kufura juu ya watu na wanyama katika nchi yote."

וַיִּזְרַק	פָּרְעָה	לְפָנַי	וַיַּעֲמֵדוּ	הַכַּבְּשֵׁן	פִּיחַ	אֶת-	וַיִּקְחוּ		10
na-akayatupa	Farao	mbele-ya	na-wakasimama	ya-tanuri	majivu	-	na-wakachukua		
H2236	H6547	H6440	H5975	H3536	H6368	H0853	H3947		
בְּאָדָם	פָּרַח		אֲבַעְבֵּלֶת	שַׁחֵן	וַיְהִי	הַשְּׁמַיְמָה	מֹשֶׁה	אָתוּ	
kwa-watu	yenye-kuchanuka		malengelenge	majipu	na-yakawa	angani	Musa	hayo	
H0120			H0076	H7822	H1961	H8064	H4872	H0853	
							וּבְבְּהֵמָה:		
							na-kwa-wanyama		
							H0929		

Basi wakachukua majivu kwenye tanuru na kusimama mbele ya Farao. Mose akayarusha hewani, nayo majipu yenye kufura yakatokea miilini mwa watu na wanyama.

הַשַּׁחֵן	מִפְּנֵי	מֹשֶׁה	לְפָנַי	לְעֵמֶד	הַחַרְטֻמִּים	וַיְכַלּוּ	וְלֹא-		11
majipu	kwa-sababu-ya	Musa	mbele-ya	kusimama	waganga	weza	na-hawakuweza-		
H7822	H6440	H4872	H6440	H5975	H2748	H3201	H3808		
		מִצְרַיִם:	וּבְכָל-	בְּחַרְטֻמִּים	הַשַּׁחֵן	הָיָה	כִּי-		
		Misri	na-kwa-wote-	kwa-waganga	majipu	yalikuwa	kwa-sababu-		
		H4713	H3605	H2748	H7822	H1961			

Waganga hawakuweza kusimama mbele ya Mose kwa sababu ya majipu yale yaliyokuwa miilini mwao na juu ya miili ya Wamisri wote.

12 כְּאַשֶׁר אֱלֹהִים שָׁמַע וְלֹא פָרַעְהָ לֵב מוֹיזֶה אֶת־ יְהוָה וַיִּחַזַּק na-akauimarisha
kama wao sikiliza na-hakusikiliza wa-Farao moyo - Yahwe H0853 H3068 H2388
[H0413](#) [H8085](#) [H3808](#) [H6547](#)

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה: מֹשֶׁה: S Musa kwa- Yahwe alivyosema
[H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Lakini Bwana akaufanya moyo wa Farao kuwa mgumu, naye hakuwasikiliza Mose na Aroni, sawasawa kama vile Bwana alivyokuwa amemwambia Mose.

13 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה הֲשָׁכַם בְּבִקְרֵי וְהִתְיַצַּב לִפְנֵי פָרַעְהָ na-akasema
Farao mbele-ya na-usimame asubuhi amka-mapema Musa kwa- Yahwe H0853 H3068 H0559
[H6547](#) [H6440](#) [H3320](#) [H1242](#) [H7925](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#)

וַאֲמַרְתָּ וַיִּעֲבְדֵנִי: אֲמַרְתָּ אֶלְיוֹ כֹּה־ אָמַרְתָּ יְהוָה אֱלֹהֵי מֹשֶׁה וְהָעֲבָרִים שָׁלַח אֶת־ waache wa-Waebrania Mungu Yahwe asema hivyo- yeye na-utamwambia
[H0853](#) [H7971](#) [H5680](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#)

וַיִּעֲבְדֵנִי: עַמִּי na-waniabudu watu-wangu
[H5647](#)

Kisha Bwana akamwambia Mose, "Amka mapema asubuhi, usimame mbele ya Farao, umwambie, 'Hili ndilo asemalo Bwana, Mungu wa Waebrania: Waachie watu wangu waende, ili kwamba waweze kuniabudu,

14 וְכִי בְּפַעַם הַזֹּאת אָנִי שָׁלַח אֶת־ כָּל־ מִנְפְתֵי אֶל־ kwenye-mapigo-yangu yote- - ninatuma mimi huu wakati kwa-sababu
[H0413](#) [H4046](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7971](#) [H0589](#) [H2063](#) [H6471](#)

וְיַעֲבֹדְךָ וְיַעֲבֹדְךָ וְיַעֲבֹדְךָ וְיַעֲבֹדְךָ וְיַעֲבֹדְךָ וְיַעֲבֹדְךָ na-kwa-watumishi-wako moyo-wako
hakuna kwamba ujue ili na-kwa-watu-wako na-kwa-watumishi-wako moyo-wako
[H0369](#) [H3045](#) [H5668](#) [H5650](#)

כִּמְנִי בְּכָל־ הָאָרֶץ: nchi katika-yote- kama-mimi
[H0776](#) [H3605](#) [H3644](#)

au wakati huu nitaleta mapigo yangu yenye nguvu dhidi yako, maafisa wako na watu wako, ili upate kujua kuwa hakuna mwingine kama Mimi katika dunia yote.

15 כִּי עַתָּה שָׁלַחְתִּי אֶת־ יָדִי וְנָאֵד אֹתְךָ וְאֶת־ na- wewe na-ningekupiga mkono-wangu - ningeinyoosha sasa kwa-sababu
[H0853](#) [H0853](#) [H5221](#) [H3027](#) [H0853](#) [H7971](#) [H6258](#)

וְעַמֶּךָ בְּיָדְךָ וְנִתְכַחַד מִן־ הָאָרֶץ: nchi kutoka- na-ungeangamizwa kwa-tauni watu-wako
[H0776](#) [H3582](#) [H1698](#)

Kwa kuwa mpaka sasa ningelikuwa nimenyoosha mkono wangu na kukupiga wewe na watu wako kwa pigo ambalo lingekufutilia mbali juu ya nchi.

16 וְאֹלָם וַיִּזְאֵן יְהוָה אֶת־ הָרְאִתֶּךָ וְהִנֵּה מֹשֶׁה וְאַרְוֵה לִּי נְגֻוּתְךָ וְאֹתְךָ וְאֶת־ nguvu-yangu - kukuonyesha ili nimekusimamisha hii kwa-sababu-ya lakini
[H0853](#) [H7200](#) [H5668](#) [H5975](#) [H2063](#) [H5668](#) [H0199](#)

וְלִמְעַן וְיִסְפָּר שְׁמִי בְּכָל־ הָאָרֶץ: nchi katika-yote- jina-langu kutangaza na-ili
[H0776](#) [H3605](#) [H8034](#) [H4616](#)

Lakini nimekuinua wewe kwa kusudi hili hasa, ili nipate kukuonyesha uwezo wangu, na ili Jina langu lipate kutangazwa duniani yote.

17 עוֹדָהּ מִסְתַּלֵּל בְּעַמִּי לְבַלְתִּי שְׁלָחִים: waacha kutowaacha dhidi-ya-watu-wangu unajikweza bado
[H7971](#) [H1115](#) [H5549](#) [H5750](#)

Bado unaendelea kujiinua juu ya watu wangu, wala hutaki kuwaachia waende.

18 הַנְּנִי מִמְטִירַת כְּעַתַּת מִחֹרֶר בָּרַד כִּבְדֵּךְ מֵאֵד אֲשֶׁר לֹא- tazama-mimi ninanyesha wakati kesho mvua-ya-mawe nzito sana ambayo haijakuwa-
[H3808](#) [H3966](#) [H3515](#) [H1259](#) [H4279](#) [H6256](#) [H4305](#) [H2009](#)

הַיְהִי כְּמַהֲרֵךְ בְּמִצְרַיִם לְמֶן- הַיּוֹם הַיּוֹסֵדָה וְעַד- עֵתָהּ: kama-hiyo kuwa katika-Misri tangu- siku ilipoanzishwa mpaka- sasa
[H4714](#) [H3644](#) [H3117](#) [H3245](#) [H5704](#) [H6258](#)

Kwa hiyo, kesho wakati kama huu nitaleta mvua mbaya sana ya mawe ambayo haijapata kunyesha katika nchi ya Misri, tangu siku ilipoumbwa mpaka leo.

19 וְעֵתָהּ שְׁלַחַת הָעוֹ אֶת- מִקְנֶךָ וְאֵת כָּל- אֲשֶׁר לְךָ בְּשָׂדֶךָ כִּלָּ- na-sasa tuma kusanya - mifugo-yako na- yote- ambayo kwako shambani kila-
[H3605](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4735](#) [H0853](#) [H5756](#) [H7971](#) [H6258](#)

הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה אֲשֶׁר- יִמְצָא בְּשָׂדֶךָ וְלֹא יֵאָסֵךְ הַבְּיֹתָהּ mtu na-mnyama ambaye- atapatikana shambani na-hata kujikusanya nyumbani
[H0929](#) [H0120](#) [H4672](#) [H3808](#) [H0622](#)

וַיֵּרֶד עִלְהֶם הַבָּרַד נִמְתּוֹ: juu-yao na-itashuka mvua-ya-mawe na-watakufa
[H4191](#) [H1259](#) [H3381](#)

Sasa toa amri urudishe wanyama wote watoke malishoni na chochote ambacho kipo mashambani waje mpaka mahali pa usalama, kwa sababu mvua ya mawe itanyesha juu ya kila mtu na kila mnyama ambaye hajaletwa ndani ambao bado wako nje mashambani, nao watakufa.'"

20 הִנְרָא אֶת- דְּבַר יְהוָה אֶת- הַנִּיִּס אֶת- aliyeogopa neno - la-Yahwe miongoni-mwa-watumishi wa-Farao alikimbishia
[H0853](#) [H5127](#) [H6547](#) [H5650](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3372](#)

עַבְדָּיו וְאֵת- מִקְנֵהוּ אֶל- הַבָּתִּים: watumishi-wake na- mifugo-yake kwenye- nyumba
[H0853](#) [H5650](#) [H4735](#) [H0413](#)

Wale maafisa wa Farao ambao waliliogopa neno la Bwana wakafanya haraka kuwaleta watumwa wao na mifugo yao ndani.

21 וְאֲשֶׁר לֹא- שָׂם לְבוֹ אֶל- דְּבַר יְהוָה וַיַּעֲזֹב אֶת- na-asiyeweka- kuweka- kuweka moyo-wake kwa- neno wakafanya haraka kuwaleta watumwa wao na mifugo yao shambani.
[H3808](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0413](#) [H0853](#) [H5650](#)

עַבְדָּיו וְאֵת- מִקְנֵהוּ בְּשָׂדֶה: watumishi-wake na- mifugo-yake shambani
[H4735](#) [H0853](#) [H5650](#)

Lakini wale waliopuza neno la Bwana wakawaacha watumwa wao na mifugo yao shambani.

לֵא	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	שָׁם	אֲשֶׁר-	גֹּשֶׁן	בְּאֶרֶץ	רַק	26
haikuwepo	wa-Yisraeli	wana	walikuwa	ambako-	ya-Gosheni	katika-nchi	isipokuwa	
H3808	H3478		H8033		H1657	H0776	H7535	
						בְּרֹד:	הַיָּה	
						mvua-ya-mawe	kuwepo	
						H1259	H1961	

Mahali pekee ambapo mvua ya mawe haikunyeshwa ni nchi ya Gosheni, ambako Waisraeli waliishi.

חֲטָאֵתִי	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר	וְלֹא־הָרִין	לְמֹשֶׁה	וַיִּקְרָא	פָּרְעֹה	וַיִּשְׁלַח	27
nimetenda-dhambi	kwao	na-akasema	na-Haruni	Musa	na-akaita	Farao	na-akatuma	
H2398	H0413	H0559	H0175	H4872	H7121	H6547	H7971	
	הַרְשָׁעִים:	וְעַמִּי	וְאֲנִי	הַצְּדִיק	יְהוָה	הַפָּעַם		
	waovu	na-watu-wangu	na-mimi	ni-mwenye-haki	Yahwe	wakati-huu		
	H7563		H0589	H6662	H3068	H6471		

Ndipo Farao akawaita Mose na Aroni akawaambia, "Wakati huu nimetenda dhambi. Bwana ni mwenye haki, mimi na watu wangu ni wakosaji.

וּבְרֹד	אֱלֹהִים	קִלְת	מְהִיֵּת	וְרָב	יְהוָה	אֶל-	הַעֲבִירֹו	28
na-mvua-ya-mawe	za-Mungu	ngurumo	kuwepo	na-yatosha	Yahwe	kwa-	ombeeni	
H1259	H0430		H1961		H3068	H0413	H6279	
			לְעַמְד:	תִּסְבֹּן	וְלֹא	אֲתֹכֶם	וַאֲשַׁלְּחֶה	
			kukaa	endelea	na-hamta	ninyi	na-nitawaacha	
			H5975	H3254	H3808	H0853	H7971	

Mwombeni Bwana, kwa kuwa tumepata ngurumo na mvua za mawe za kututosha. Nitawaachia mwondoke; hamtahitaji kungoja zaidi."

כַּפִּי	אֶת-	אֶפְרֹשׁ	הָעִיר	אֶת-	כְּצִאתִי	מֹשֶׁה	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	29
mikono-yangu	-	nitakunjua	mji	-	nitakapotoka	Musa	kwake	na-akasema	
H3709	H0853	H6566		H0853	H3318	H4872	H0413	H0559	
לְמַעַן	עוֹד	יְהִי-	לֵא	וְתִבְרָר	יִחְדָּלוֹן	הַקְּלוֹת	יְהוָה	אֶל-	
ili	tena	kuwepo-	haitakuwepo-	na-mvua-ya-mawe	zitakoma	ngurumo	Yahwe	kwa-	
H4616	H5750	H1961	H3808	H1259	H2308		H3068	H0413	
					הָאָרֶץ:	לִיהוָה	כִּי	תִּדַע	
					nchi	ya-Yahwe	kwamba	ujue	
					H0776	H3068		H3045	

Mose akamjibu, "Nitakapokuwa nimetoka nje ya mji, nitanyoosha mikono yangu juu kumwomba Bwana. Ngurumo zitakoma na hapatakuwepo mvua ya mawe tena, ili upate kujua kuwa, nchi ni mali ya Bwana.

יְהוָה	מִבְּנֵי	תִּירָאוֹן	טָרַם	כִּי	יִדְעֵתִי	וַעֲבַדְתֶּיךָ	וְאֵתָה	30
Yahwe	mbele-ya	hamjamwogopa	bado	kwamba	ninajua	na-watumishi-wako	na-wewe	
H3068	H6440	H3372	H2962		H3045	H5650		
							אֱלֹהִים:	
							Mungu	
							H0430	

Lakini ninajua kuwa wewe na maafisa wako bado hammwogopi Bwana Mungu."

וְהַפְּשֵׁתָהּ	אָכִיב	הַשְּׁעֵרָה	כִּי	נִכְּתָה	וְהַשְּׁעֵרָה	וְהַפְּשֵׁתָהּ	31
na-kitani	ilikuwa-kichwa	shayiri	kwa-sababu	vikapigwa	na-shayiri	na-kitani	
H6594	H0024	H8184		H5221	H8184	H6594	

וְנִבְּעַל:
ilikuwa-kwenye-shina
[H1392](#)

(Kitani na shayiri viliharibiwa, kwa kuwa shayiri ilikuwa na masuke, na kitani ilikuwa katika kutoa maua.)

וְהַחֲטָה	וְהִכְסַמְתָּ	לֹא	נָכוּ	כִּי	אֶפִּילֶת	הֵנָּה:	32
na-ngano	na-mtama	haviku	pigwa	kwa-sababu	vimechelewa	hivyo	
H2406	H3698	H3808	H5221		H0648	H2007	

Hata hivyo, ngano na jamii nyingine ya ngano hazikuharibiwa kwa sababu zilikuwa hazijakomaa bado.)

וַיֵּצֵא	מוֹשֶׁה	מֵעַם	פַּרְעֹה	אֶת-	הַעֵיִר	וַיִּפְּרֹשׂ	כַּפָּיו	אֶל-	33
na-akatoka	Musa	kutoka-mbele-ya	Farao	-	mji	na-akakunjua	mikono-yake	kwa-	
H3318	H4872		H6547		H0853	H6566	H3709	H0413	

יְהוָה	וַיִּחְדָּלוּ	הַקְּלוֹת	וְהַבָּרָד	וּמָטָר	לֹא-	נִתְּנָה	
Yahwe	na-zikakoma	ngurumo	na-mvua-ya-mawe	na-mvua	haikumwagwa-	kumwagwa	
H3068	H2308		H1259	H4306	H3808	H5413	

אַרְדְּחִי:
ardhini
[H0776](#)

Kisha Mose akaondoka kwa Farao akaenda nje ya mji. Mose akanyoosha mikono yake kuelekea kwa Bwana, ngurumo na mvua ya mawe vikakoma, mvua haikuendelea tena kunyesha nchini.

וַיֵּרָא	פַּרְעֹה	כִּי-	חָדַל	הַמָּטָר	וְהַבָּרָד	וְהַקְּלוֹת	34
na-akaona	Farao	kwamba-	imekoma	mvua	na-mvua-ya-mawe	na-ngurumo	
H7200	H6547		H2308	H4306	H1259		

וַיִּסָּר	לְחַטָּא	וַיִּכְבְּד	לְבוּ	הוּא	וַעֲבָדָיו:	
na-akaendelea	kutenda-dhambi	na-akauimarisha	moyo-wake	yeye	na-watumishi-wake	
H3254	H2398	H3513		H1931	H5650	

Farao alipoona kwamba mvua ya mawe na ngurumo zimekoma, akafanya dhambi tena. Yeye na maafisa wake wakafanya mioyo yao kuwa migumu.

וַיִּחְזַק	לֵב	פַּרְעֹה	וְלֹא	אֶת-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	35
na-ukawa-mgumu	moyo	wa-Farao	na-hakuwaacha	-	wana	wa-Yisraeli	
H2388		H6547	H3808	H0853		H3478	

כַּאֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה	בְּיַד-	מוֹשֶׁה:	פ	
kama	alivyosema	Yahwe	kwa-mkono-	wa-Musa	P	
H1696	H3068	H3027		H4872		

Kwa hiyo moyo wa Farao ukawa mgumu, wala hakuwaachia Waisraeli waende, kama vile Bwana alivyokuwa amesema kupitia Mose.